

## Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

### Przeznaczenie

Mysz bezprzewodowa służy jako urządzenie wyjściowe w połączeniu z komputerem. Zaprojektowano ją do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

### Niebezpieczeństwo – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Adapter USB należy chronić przed dziećmi. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować z pomocą medyczną.

### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania!
- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

### Szkody materiałne

- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem ciepła. Baterię należy wyjąć z produktu, jeśli jest zużyta lub jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączonych w komorze baterii.
- Elementy urządzenia nie mogą mieć styczności z wilgocią.

- Produkt należy chronić przed wysokimi temperaturami, powstającymi np. na skutek bezpośredniego nasłonecznienia lub bliskości grzejników.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym.
- W niekorzystnych przypadkach podczas instalacji nowego sprzętu na komputerze może dojść do zawieszenia systemu i utraty danych. Należy wcześniej zamknąć wszystkie otwarte programy i pliki.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- **Należy przestrzegać informacji i symboli, zabraniających użytkowania urządzeń radiowych w określonych miejscach, np. w szpitalach lub strefach zagrożonych wybuchem.**

### Na co należy zwrócić uwagę

- W przypadku urządzeń przekazujących dane drogą radiową może dojść do zakłóceń w działaniu, jeśli inne nadajniki o silnym sygnale nakładają się na sygnał radiowy. Mogą to być na przykład telefony komórkowe, radiotelefony lub inne myszy bezprzewodowe. Należy usunąć inne nadajniki z bezpośredniego sąsiedztwa myszy bezprzewodowej.
- Nie umieszczają myszy bezprzewodowej ani odbiornika na powierzchniach z metalu. Metal może zakłócać fale radiowe.
- Działanie myszy bezprzewodowej na powierzchniach odbijających światło i przezroczystych (szkło, lustro lub błyszczące podkładki pod mysz) jest ograniczone.

## Wymagania systemowe

### Łączenie drogą radiową (odbiornik USB)

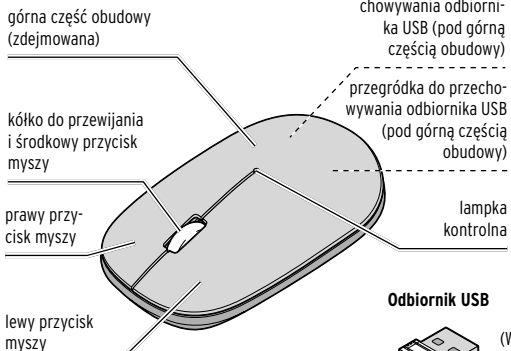
- Windows 7-11
- Mac OS: wszystkie wersje
- Port USB

### Łączenie przez Bluetooth®

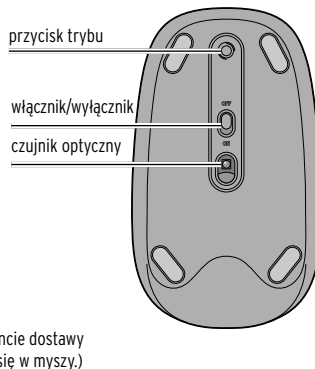
- Windows 8-11
- Mac OS 10.9.5 lub nowsze
- Bluetooth® BT 4.0 lub nowsze

W każdym przypadku należy przestrzegać instrukcji obsługi komputera.

## Widok z góry



## Widok od dołu

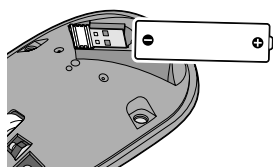


## Wkładanie baterii

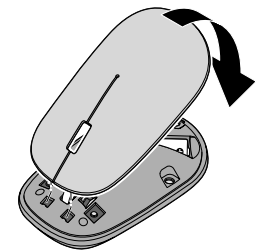
Nie wolno używać akumulatorów, ponieważ nie można zagwarantować prawidłowego działania myszy bezprzewodowej z akumulatorami.



1. Odchylić górną część obudowy do tyłu i zdjąć.



2. Włożyć dołączonej baterię zgodnie z rysunkiem w komorze baterii. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).



3. Górną część obudowy umieścić w taki sposób, aby zatrzask znajdował się w zagłębieniu mocowania, a następnie złożyć. Musi się ona słyszalnie i wyczuwalnie zatrzaskać.

## Połączenie myszy z komputerem

### Wybór trybu połączenia

Istnieją dwie możliwości połączenia myszy z komputerem:

- drogą radiową poprzez odbiornik USB lub
- przez Bluetooth®.

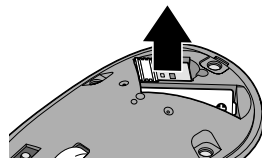
Przy dostawie domyślne jest połączenie radiowe przy pomocy odbiornika USB.

- ▷ 1x nacisnąć znajdujący się na spodniej stronie myszy przycisk trybu, aby przejść do trybu Bluetooth®. Lampka kontrolna miga 1x na niebiesko.
- ▷ Ponownie nacisnąć przycisk trybu, aby z powrotem przejść do połączenia drogą radiową. Lampka kontrolna miga 1x na czerwono.

### Łączenie drogą radiową (odbiornik USB)

#### Wymaganie odbiornika USB

1. Zdjąć górną część obudowy.



2. Wyjąć odbiornik USB z przegródki do przechowywania.

- ▷ Schować odbiornik USB w przegródce do przechowywania, jeśli mysz nie będzie przez dłuższy czas używana.

### Podłączenie odbiornika USB do komputera

Możliwe jest podłączenie odbiornika USB podczas pracy systemu (hot plugging).



- ▷ Włożyć odbiornik USB do portu USB komputera. Połączenie między odbiornikiem USB a myszą zostało nawiązane.

W przypadku problemów z synchronizacją myszy z odbiornikiem USB należy postępować w następujący sposób:

1. Wyłączyć mysz.
2. Wyciągnąć odbiornik USB z komputera, a następnie ponownie go włożyć.
3. Nacisnąć jednocześnie lewy i prawy przycisk myszy, a następnie przytrzymać przez ok. 3 sekundy, podczas gdy mysz jest włączona.

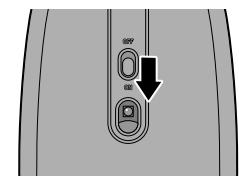
### Łączenie przez Bluetooth®

1. Ewentualnie nacisnąć znajdujący się na spodniej stronie myszy przycisk trybu, aby przejść do trybu Bluetooth®. Lampka kontrolna miga 1x na niebiesko.
2. Nacisnąć przycisk trybu i przytrzymać go przez ok. 3 sekundy. **Nie naciskać dodatkowo innego przycisku myszy.** Lampka kontrolna miga w sposób ciągły.
3. Aktywować funkcję Bluetooth® na swoim komputerze i uruchomić wyszukiwanie urządzenia.
4. Wybrać z listy **TCM 652098**.

Po udanym nawiązaniu połączenia lampka kontrolna zgaśnie.

Jeżeli w międzyczasie wyłączone zostanie jedno z urządzeń, po ponownym jego włączeniu znowu automatycznie zostanie nawiązane połączenie - o ile będą one włączone, będą znajdować się w bliskiej od siebie odległości oraz zostaną aktywowane za pośrednictwem Bluetooth®.

## Włączanie i wyłączanie myszy



- ▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**. Mysz jest włączona.
- ▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**, jeśli mysz nie będzie przez dłuższy czas używana. Mysz należy także wyłączyć na przykład wtedy, gdy będzie ona przenoszona.

Ma to na celu zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem, np. podczas przenoszenia w teczce itp.

## Automatyczny tryb czuwania

- ▷ Jeśli mysz nie zostanie poruszona przez kilka sekund, przełącza się w tryb czuwania, w którym zużywa mniej prądu z baterii. Po kolejnych 10 sekundach bezczynności urządzenie przełącza się w tryb uśpienia. Również w przypadku wyłączenia komputera lub wyciągnięcia odbiornika USB z portu USB mysz przełącza się na tryb uśpienia. Gdy komputer zostanie ponownie włączony lub odbiornik USB podłączony do portu USB, konieczne jest „wybudzenie” myszy poprzez krótkie naciśnięcie jednego z jej dwóch przycisków.

## Ustawianie szybkości wskaźnika myszy

Czułość optycznego czujnika myszy, a tym samym prędkość kursora można ustawić na 3 poziomach: 800 - 1200 - 1600 DPI. Im wyższa wartość DPI, tym szybciej porusza się kursor. Domyślnie mysz jest ustawiona na rozdzielczość 1200 DPI.

- ▷ Nacisnąć jednocześnie prawy i środkowy przycisk myszy, a następnie przytrzymać przez ok. 3 sekundy, aby przejść na wyższą wartość DPI.

## Po użyciu

Odbiornik USB można po użyciu włożyć do przegródki do przechowywania.

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.
2. Zdjąć osłonę.
3. Włożyć odbiornik USB do przewidzianej na niego przegródki do przechowywania.

## Czyszczenie

- ▷ Przetrzeć mysz miękką, suchą ściereczką. W razie potrzeby można przeczyszczyć czujnik optyczny myszy za pomocą suchej i czystej pałeczki kosmetycznej.

## Dane techniczne

Model:	652 098
Bateria:	1x 1,5 V (LR6/AA) (ZnMnO2)
Pobór prądu przez odbiornik USB:	1,5 V $\frac{---}{---}$ 30 mA
Częstotliwość:	2,4 GHz
Pasma częstotliwości:	2,4 ~ 2,485 GHz
Maks. moc nadawcza:	< 3 dBm
Rozdzielczość:	800 - 1200 - 1600 DPI
Bluetooth®:	wersja BT5.2
Zasięg:	ok. 10 m
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22927 Hamburg, Germany
	www.tchibo.pl



## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

### Mysz nie działa prawidłowo lub nie można precyzyjnie sterować wskaźnikiem myszy na ekranie.

- Czy urządzenie pracuje na powierzchni silnie odbijającej światło lub przezroczystej? W razie potrzeby należy użyć podkładki pod mysz.
- Zmienić szybkość wskaźnika myszy (patrz rozdział „Ustawianie szybkości wskaźnika myszy”).
- W razie potrzeby oczyścić czujnik optyczny myszy za pomocą suchej pałeczki kosmetycznej.
- Usunąć inne urządzenia elektroniczne z najbliższego otoczenia myszy.

### Mysz nie działa.

- Czy włącznik/wyłącznik jest ustawiony w pozycji **OFF**?
- Czy bateria nie jest wyczerpana?
- Czy nieprawidłowo ustawiono tryb połączenia (bezprzewodowe/Bluetooth®)?

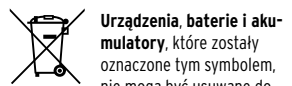
### Połączenie przez Bluetooth® nie powiodło się.

- Czy funkcja Bluetooth® na komputerze jest nieaktywna? Przestrzegać jego instrukcji obsługi.
- Czy urządzenia znajdują się zbyt daleko od siebie?
- Czy oprócz przycisku trybu wciśnięto jeszcze dodatkowo inny przycisk myszy?

## Deklaracja zgodności

Firma Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Dyrektywy 2014/53/UE i 2011/65/UE (RoHS). Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie [www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) po podaniu numeru artykułu **652098**.

## Usuwanie odpadów



**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie do odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udoświadczonych w sklepach handlujących bateriami.

**Numer artykułu: 652 098**

## Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

### Rendeltetés

A vezeték nélküli egér a számítógéphez kapcsolódó beviteli eszközként szolgál. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

### Veszély gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az USB-vevőt gyermekektől tartsa távol. Fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

### Sérülésveszély

- Az elemeket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elem behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- Ha az elemből kifolyyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

### Anyagi károk

- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Vegye ki az elemet a készülékből, amikor elhasználódott, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- Az elemtartóban található csatlakozó kapcsokat rövidre zární tilos.
- A készülék részei nem érintkezhetnek nedvességgel.
- Óvja a készüléket hőtől, pl. fűtőtestektől vagy közvetlen napsugárzástól.

- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A szükséges javításokat bízva szakszervizre.
- Szükség esetén rendszerösszeomlás és adatvesztés következhet be, amikor új hardvert telepít a számítógépre. A telepítés előtt zárjon be minden nyitott programot és fájlt.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Vegye figyelembe azokat a figyelmeztetéseket és szimbólumokat, amelyek tiltják a rádióberendezések használatát bizonyos környezetben, pl. kórházakban vagy robbanásveszélyes környezetben.**

### Amire ügyelnie kell

- A rádióvevőérzésű eszközöknél üzemzavar léphet fel, ha más erős adók átfedik a rádiójelet. Ezek lehetnek például mobiltelefonok, rádiótelefonok vagy egy másik vezeték nélküli egér. Távolítsa el a többi jeladót az egér közeléből.
- Az egeret és a vevőkészüléket ne helyezze fémből készült felületre. A fém elvezetheti a rádióhullámot.
- Az egér funkciója fénylő és átlátszó felületen, például üvegen, tükrön vagy fényes egérpadon, korlátozott.

## Rendszerkövetelmények

### Rádiójeles csatlakozás (USB-vevő)

- Windows 7-11
- Mac OS: minden verzió
- USB-csatlakozó

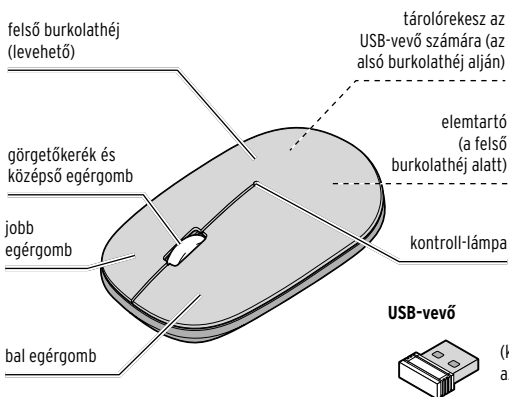
### Csatlakozás Bluetooth®-on keresztül

- Windows 8-11
- Mac OS 10.9.5 vagy újabb
- Bluetooth® BT 4.0 vagy újabb



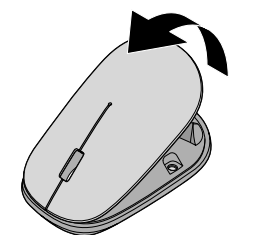
Minden esetben vegye figyelembe a számítógépe használati útmutatóját.

## Felső oldal

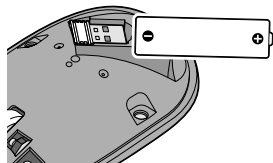


## Elem behelyezése

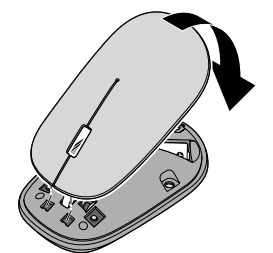
Ne használjon akkumulátort, mert azzal nem biztosított a rendeltetésszerű használat.



1. Hátul hajtsa fel a felső burkolathéjat, és vegye le.

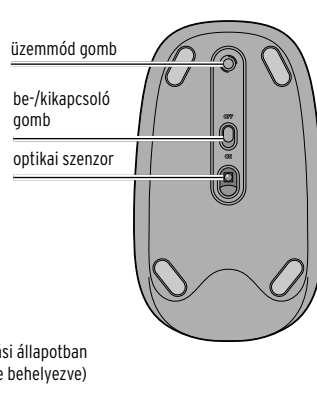


2. Helyezze be a mellékelt elemet az elemtartóban ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).



3. Helyezze a felső burkolathéjat a bepattanó fülekkel az arra kialakított nyílásokba, és hajtsa le. Hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

## Alsó oldal



## Egér csatlakoztatása a számítógéphez

### Csatlakoztatási üzemmód kiválasztása

Az egeret kétféleképpen lehet csatlakoztatni a számítógéphez:

- rádióvezérléssel az USB-vevővel vagy Bluetooth®-on keresztül.

A kiszállításkor az USB-vevővel ellátott rádiókapcsolat van előre beállítva.

▷ A Bluetooth® üzemmódba váltáshoz nyomja meg az üzemmód gombot 1-szer az egér alján.

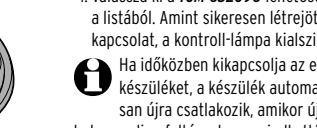
A kontroll-lámpa 1-szer kéken felvilágul.

▷ A rádióvevőérzéshez nyomja meg ismét az üzemmód gombot.

A kontroll-lámpa 1-szer pirosan felvilágul.

### Rádióvevőérzéses csatlakozás (USB-vevő) USB-vevő kivétele

1. Vegye le a felső burkolathéjat.

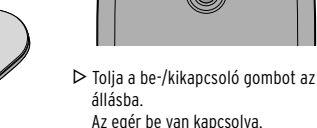


2. Vegye ki a tartórekeszből az USB-vevőt.

▷ Ha hosszabb ideig nem használja az egeret, akkor az USB-vevőt a tárolórekeszben tárolja.

### USB-vevő csatlakoztatása a számítógéphez.

▷ Az USB-vevőcsatlakoztatása működés közben is lehetséges (hot plugging).



▷ Dugja be az USB-vevőt egy USB-portba. A kapcsolatot az USB-vevő és az egér között létrejött.

▷ Dugja be az USB-vevőt egy USB-portba. A kapcsolatot az USB-vevő és az egér között létrejött.

## Automatikus alvó funkció

▷ Ha pár másodpercig nem mozgatja az egeret, az standby, elemtakarékos üzemmódba vált. További 10 perc nemhasználat után az egér alvó üzemmódba kapcsol. Ha a számítógép ki van kapcsolva, vagy az USB-vevőt kihúta az USB-portból, az egér szintén alvó üzemmódba vált. Ha a számítógépet ismét bekapcsolja, vagy az USB-vevőt ismét csatlakoztatja, az egér aktiváláshoz nyomja le röviden az egyik egérgombot a három közül.

## Az egérmutató sebességének beállítása

Az optikai szenzor érzékenységét és így az egérmutató sebességét 3 fokozatban állíthatja be: 800 - 1200 - 1600 DPI. Minél magasabb a DPI-érték, annál gyorsabban mozog az egér mutatója.

Az üzembe helyezésnél az egéren 1200 DPI van beállítva.

▷ Nyomja meg egyszerre a jobb és a középső egérgombot, és tartsa lenyomva őket kb. 3 másodpercig a következő DPI-értékre való átváltáshoz.

## Használat után

Az USB-vevőt a használat után helytakarékosan a tartórekeszbe helyezheti.

- Tolja a be-/kikapcsoló gombot az OFF állásba.
- Vegye le a felső burkolathéjat.
- Az USB-vevőt helyezze az arra kialakított tartórekeszbe.

## Tisztítás

▷ Az egeret egy száraz, puha ruhával törölje le. Szükség esetén az optikai érzékelőt megtisztíthatja egy száraz és tiszta fültisztító pálcikával.

## Műszaki adatok

Modell:	652 098
Elem:	1 db 1,5 V (LR6/AA) (ZnMnO2)
Áramfelvétel	
USB-vevő:	1,5V — 30mA
Frekvencia:	2,4 GHz
Frekvenciasáv:	2,4 ~ 2,485 GHz
Max. adóteljesítmény:	< 3 dBm
Felbontás:	800 - 1200 - 1600 DPI
Bluetooth®:	verzió BT5.2
Hatótávolság:	kb. 10 m
Környezeti hőmérséklet:	+10 - +40 °C
Made exclusivelyly for:	
	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
	www.tchibo.hu



## Üzemzavar / Hibaelhárítás

**Az egér nem megfelelően működik, vagy nem lehet pontosan irányítani.**

- Erősen fénylő vagy átlátszó felületen dolgozik az egérrel? Szükség esetén használjon egérpadot.
- Változtassa meg az egér mutatójának sebességét (lásd „Az egérmutató sebességének beállítása”).
- Szükség esetén száraz fültisztító pálcikával tisztítsa meg az optikai szenzort.
- Az elektromos készülékeket távolítsa el a közvetlen környezetből.

### Az egér nem működik.

- A be-/kikapcsoló az OFF-ra állítva?
- Elhasználódott az elem?
- Rossz üzemmód van beállítva az egéren (rádiójeles/Bluetooth®)?

### Ne jön létre a Bluetooth® kapcsolat.

- Be van kapcsolva a Bluetooth® funkció a számítógépen? Vegye figyelembe a készülék használati útmutatóját.
- Túl távol vannak egymástól a készülékek?
- Az üzemmód mód mellett megnyomott egy másik gombot is az egéren?

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal idején a 2014/53/EU és a 2011/65/EU (RoHS) irányelv alapvető követelményeinek és a többi vonatkozó rendelkezésnek megfelel. A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a cikkszám **(652098)** megadásával a [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) oldalon található.

## Hulladékkezelés

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedéseiben kell leadni.

## Cikkszám: 652 098